

## Zmluva o nájme lekárskeho prístroja

(ďalej len „Zmluva“)

uzavretá podľa § 663 a nasl. zákona 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
medzi zmluvnými stranami:

1. **Roche Slovensko, s.r.o.**

Sídlo: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava 1

IČO: 35 887 117

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným

Zapísaná: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, vložka č. 31845/B, odd.: Sro

DIČ: 2021832087

IČ DPH: [REDACTED]

Bankové spojenie: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

V mene ktorej konajú: Ing. Tatiana Godarská, prokurista  
Ing. Ladislav Štefančík – na základe plnej moci zo dňa 31.03.2011,  
tvorenej Prílohou č.2 tejto zmluvy

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. **Fakultná nemocnica Nitra**

Adresa: Špitálska 6, 950 01 Nitra

IČO: 17 336 007

Právna forma: štátna príspevková organizácia

Zapísaná: rozhodnutie o zmene zriaďovacej listiny vydanéj Ministerstvom zdravotníctva zo  
dňa 29.3.2006, č. 11165-2/2006-SP

DIČ: 2021205197

IČ DPH: SK 2021205197

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000280649/8180

Zastúpená: MUDr. Kamil Koleják, PhD. – riaditeľ

(ďalej len „nájomca“)

(ďalej spolu ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „zmluvná strana“)

*Handwritten signature*

## I. Predmet a účel Zmluvy

- 1.1 Prenajímateľ pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy bude výlučným vlastníkom lekárskeho prístroja **cobas 6000 <c 501> a príslušenstva** (Softvérové vybavenie pre účel organizácie pred-, a post – analytickej fázy biochemického spracovania vzoriek - **PSM/cobas IT 3000** licencia) slúžiaceho na klinicko-biochemickú diagnostiku *in vitro*, ktorého presný technický popis a zoznam vybavenia sú uvedené v Prílohe č. 1 (Typový list lekárskeho prístroja), ktorá tvorí nedeliteľnú súčasť tejto Zmluvy (ďalej len „**lekársky prístroj**“). Prenajímateľ týmto vyhlasuje, že bude pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy oprávnený s lekárskeým prístrojom nakladať a prenechať ho do užívania nájomcovi.
- 1.2 Vzhľadom na skutočnosť, že prenájomca chce prenechať lekárskeý prístroj do užívania nájomcovi za účelom klinicko-biochemickej diagnostiky *in vitro* a že nájomca má záujem lekárskeý prístroj užívať, uzatvorili zmluvné strany túto Zmluvu.
- 1.3 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok prenájomca prenechať nájomcovi do dočasného užívania (nájomu) lekárskeý prístroj špecifikovaný v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve a záväzok nájomcu platiť za užívanie lekárskeho prístroja nájomné, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
- 1.4 Nájomca vyhlasuje, že je v súlade so všetkými aplikovateľnými právnymi predpismi oprávnený lekárskeý prístroj užívať na dojednaný účel.
- 1.5 Účelom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov medzi zmluvnými stranami, ktoré vznikajú pri nájme lekárskeho prístroja.
- 1.6 Po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy ostáva lekárskeý prístroj vo vlastníctve prenájomca.

## II. Nájomné

- 2.1 Nájomca sa zaväzuje platiť za užívanie lekárskeho prístroja nájomné mesačne vo výške 375,- Euro (slovom: tristosedemdesiatpäť Euro) bez DPH a za užívanie príslušenstva nájomné mesačne vo výške 50,- Euro (slovom: päťdesiat Euro) bez DPH. K nájomnému bude pripočítaná DPH v zákonom stanovenej výške.
- 2.2 Povinnosť nájomcu platiť dojednané nájomné vzniká dňom podpisu preberacieho protokolu, ktorým nájomca získal lekárskeý prístroj do svojej dispozície podľa čl. III. bod 3.2 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde k prevzatíu lekárskeho prístroja v priebehu kalendárneho mesiaca, prvé nájomné obdobie bude trvať odo dňa podpisu preberacieho protokolu do posledného kalendárneho dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca a nájomca je povinný zaplatiť za toto prvé nájomné obdobie nájomné vo výške mesačného nájomného podľa čl. II. bod 2.1 tejto Zmluvy. Nájomné za prvé nájomné obdobie bude fakturované k 25. dňu kalendárneho



mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bol podpísaný preberací protokol na lekársky prístroj.

- 2.3 Nájomné je splatné mesačne na základe faktúry, ktorú vystaví prenajímateľ a zašle nájomcovi na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy. Nájomné bude fakturované za kalendárny mesiac vždy k 25. dňu v príslušnom mesiaci.
- 2.4 Nájomca sa zaväzuje zaplatiť nájomné za príslušný mesiac do 60 (slovom: šesťdesiat) dní odo dňa vystavenia faktúry prednostne bankovým prevodom na účet prenajímateľa uvedený na faktúre, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.5 Závazok nájomcu zaplatiť nájomné sa považuje za splnený okamihom pripísania peňažných prostriedkov zodpovedajúcich splatnému nájomnému na účet prenajímateľa.
- 2.6 Ak sa nájomca dostane do omeškania s platením nájomného, prenajímateľ je oprávnený uplatniť si u nájomcu úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania s platením nájomného. Právo prenajímateľa na náhradu škody tým nie je dotknuté.

### III.

#### Práva a povinnosti prenajímateľa

- 3.1 Prenajímateľ na základe tejto Zmluvy prenecháva nájomcovi do dočasného užívania lekársky prístroj vymedzený v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy po dobu účinnosti tejto Zmluvy a za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- 3.2 Nájomca bezodkladne po zverejnení tejto Zmluvy v súlade s čl. IV. bod 4.1 oznámi prenajímateľovi, že Zmluva bola zverejnená v súlade so zákonom a predloží prenajímateľovi písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy. Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať nájomcovi lekársky prístroj spolu s dokladmi potrebnými na jeho užívanie v stave spôsobilom na prevádzku a užívanie podľa tejto Zmluvy (laboratórne užívanie) najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia písomného potvrdenia o zverejnení Zmluvy prenajímateľovi, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. O odovzdaní a prevzatí lekárskeho prístroja spíšu prenajímateľ a nájomca alebo ich poverení zástupcovia preberací protokol, ktorý obsahuje najmä, nie však výlučne: výrobné číslo lekárskeho prístroja, dátum odovzdania a prevzatia lekárskeho prístroja do užívania, záznam z prvej vonkajšej obhliadky lekárskeho prístroja, súpis zjavných väd na lekárskom prístroji zistiteľných pri vonkajšej obhliadke, dohodnutý dátum inštalácie lekárskeho prístroja a podpisy osôb oprávnených konať v mene prenajímateľa a nájomcu, alebo ich poverených zástupcov.
- 3.3 Prenajímateľ sa zaväzuje inštalovať, resp. zabezpečiť inštaláciu lekárskeho prístroja u nájomcu na svoje náklady najneskôr do 30 dní odo dňa dodania lekárskeho prístroja; týmto nie je dotknutá možnosť súčasného dodania a inštalácie lekárskeho prístroja v ten istý deň. Presný dátum dodania a inštalácie lekárskeho prístroja oznámi prenajímateľ nájomcovi najmenej 3 dni vopred. Nájomca sa zaväzuje poskytnúť prenajímateľovi potrebnú súčinnosť pri inštalácii lekárskeho prístroja, najmä poskytnúť prenajímateľovi údaje o určenom mieste inštalácie, určiť

le

pracovníkov zodpovedných za obsluhu lekárskeho prístroja a lekársky prístroj prevziať do laboratórnej prevádzky.

- 3.4 O inštalácii lekárskeho prístroja spíšu zmluvné strany inštalačný protokol. Prenajímateľ sa zároveň zaväzuje zaškoliť pracovníkov nájomcu, ktorí budú pracovať s prenájatým lekárskeým prístrojom a odovzdať nájomcovi návod na použitie lekárskeho prístroja v slovenskom jazyku. O zaškolení konkrétnych pracovníkov nájomcu bude spísaný školiaci protokol.
- 3.5 Prenajímateľ sa zaväzuje poskytovať nájomcovi po dobu účinnosti tejto Zmluvy autorizovaný servis lekárskeho prístroja; uvedené sa vzťahuje výlučne na prehliadky lekárskeho prístroja v zmysle pokynov a odporúčaní výrobcu a vykonávanie servisných úkonov majúcich pôvod v povahe lekárskeho prístroja alebo vyplývajúcich z bežného opotrebenia lekárskeho prístroja. Servis lekárskeho prístroja spočívajúci v odstraňovaní väd lekárskeho prístroja vzniknutých z dôvodov na strane nájomcu (najmä, nie však výlučne porušením povinností nájomcu podľa čl. IV. tejto Zmluvy), vrátane náhodne vzniknutých väd (napríklad škoda vzniknutá vodou z vodovodného potrubia, elektrický skrat a pod.), bude uskutočňovaný na náklady nájomcu podľa aktuálneho servisného cenníka prenajímateľa.
- 3.6 Nájomca je povinný oznámiť vadu lekárskeho prístroja alebo potrebu vykonať iný servisný úkon na lekárskom prístroji bez zbytočného odkladu po jej zistení na č. tel. 02-57 10 36 88, inak zodpovedá prenajímateľovi za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti na lekárskom prístroji vznikla. Nájomca oznámi prenajímateľovi popis a dôvod vzniku vady alebo potreby vykonať servisný úkon.
- 3.7 Prenajímateľ je povinný zabezpečiť servisného technika do 2 pracovných dní od nahlásenia vady alebo potreby vykonať iný servisný úkon. Servisný technik je povinný odstrániť vadu alebo uskutočniť iný servisný úkon na lekárskom prístroji v primeranej lehote v závislosti od závažnosti vady alebo servisného úkonu a s odbornou starostlivosťou. Ak nedôjde k odstráneniu vady alebo vykonaniu servisného zásahu do 3 pracovných dní od nástupu servisného technika, bude prenajímateľ v nasledujúcom mesiaci fakturovať nájomcovi nájomné znížené o alikvotnú čiastku za každý deň nasledujúci po uplynutí lehoty 3 pracovných dní od nástupu servisného technika, v ktorom nebol lekársky prístroj v prevádzke. Uvedené lehoty a nároky nájomcu sa nevzťahujú na odstraňovanie väd vzniknutých z dôvodov na strane nájomcu, vrátane náhodne vzniknutých väd. Prenajímateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne nájomcovi v dôsledku toho, že lekársky prístroj nie je po dobu odstraňovania vady a/alebo uskutočňovania servisného úkonu v prevádzke.

#### IV.

#### Práva a povinnosti nájomcu

- 4.1 Nájomca je povinný bezodkladne Zmluvu zverejniť v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

te

- 4.2 Nájomca je povinný vykonať prehliadku lekárskeho prístroja pri jeho prevzatí a oznámiť všetky zistené zjavné vady. Prenajímateľ nezodpovedá za zjavné vady, ktoré nájomca mohol zistiť pri prehliadke a prenajímateľovi ich neoznámil.
- 4.3 Nájomca je povinný vykonať prehliadku lekárskeho prístroja vzhľadom na jeho funkčnosť a spôsobilosť na užívanie na dojednaný účel bez zbytočného odkladu po inštalácii lekárskeho prístroja prenajímateľom. Prenajímateľ nezodpovedá za vady, ktoré nájomca mohol zistiť pri takejto prehliadke a prenajímateľovi ich neoznámil.
- 4.4 Prenajímateľ ostáva po dobu trvania nájmu vlastníkom lekárskeho prístroja, pričom nájomcovi nevzniká akékoľvek právo na nadobudnutie lekárskeho prístroja do vlastníctva.
- 4.5 Všetky zmeny ohľadne lekárskeho prístroja, najmä pokiaľ ide o miesto inštalácie a pripojenie na iné prístroje a zariadenia, si vyžadujú predchádzajúci písomný súhlas prenajímateľa.
- 4.6 Nájomca sa zaväzuje lekársky prístroj riadne užívať na účel dohodnutý v Zmluve, je povinný s odbornou starostlivosťou lekársky prístroj chrániť pred poškodením, odcudzením, znehodnotením, stratou a/alebo zničením. Nájomca nesmie bez predchádzajúceho súhlasu prenajímateľa uskutočniť na lekárskom prístroji žiadne zmeny alebo zásahy.
- 4.7 Nájomca je povinný zabezpečiť, aby lekársky prístroj obsluhovali a mali k nemu prístup len oprávnené osoby, ktoré boli zodpovedajúcim spôsobom zaškolené.
- 4.8 Nájomca je povinný bezvýhradne dodržiavať pokyny prenajímateľa a/alebo výrobcu lekárskeho prístroja ohľadne údržby a používania lekárskeho prístroja.
- 4.9 Nájomca je povinný umožniť prenajímateľovi na požiadanie kedykoľvek prístup k lekárskeму prístroju.
- 4.10 Nájomca nesmie prenechať lekársky prístroj na užívanie inej osobe, ani ho zaťažiť, dať ako záloh či záruku, bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa. Pri porušení tohto zákazu je prenajímateľ oprávnený od Zmluvy odstúpiť.
- 4.11 V prípade vzniku škody na lekárskom prístroji v dôsledku poškodenia, odcudzenia, straty, zničenia alebo inej škody na lekárskom prístroji sa nájomca zaväzuje nahradiť prenajímateľovi vzniknutú škodu. Prenajímateľ škodu vyčíslí a v jej výške vystaví faktúru. Pre prípad totálnej škody sa stanovuje maximálna hodnota lekárskeho prístroja 149.180,- Euro (slovom: jedenstoštyridsaťdeväťtisícjedenstoosemdesiat euro) bez DPH. Vyčíslená škoda bude úmerná poškodeniu lekárskeho prístroja a jeho skutočnej aktuálnej hodnote zníženej o hodnotu amortizácie.
- 4.12 Nájomca plne zodpovedá za škody spôsobené lekárskeým prístrojom a/alebo v súvislosti s prevádzkovaním lekárskeho prístroja tretím osobám alebo na majetku nájomcu. Týmto nie je dotknutá zodpovednosť výrobcu a/alebo prenajímateľa za škodu podľa zákona č. 294/1999 Z.z. o zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom v znení neskorších predpisov.

fd

4.13 Prenajímateľ môže požadovať vrátenie lekárskeho prístroja pred uplynutím doby, na ktorú je táto Zmluva uzavretá, ak nájomca neužíva lekársky prístroj riadne (čl. IV. Zmluvy) alebo ak ho užíva v rozpore s účelom Zmluvy.

4.14 Porušenie povinností nájomcu stanovených v tomto článku Zmluvy sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

## V.

### Trvanie a skončenie Zmluvy

5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 3 roky odo dňa podpisu tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami.

5.2 Táto Zmluva zaniká iba:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná;
- b) písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu podpisu dohody alebo k inému dňu, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú;
- c) odstúpením, pričom odstúpením od Zmluvy Zmluva zaniká, keď je prejav vôle ukončiť platnosť Zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, pokiaľ v odstúpení nie je ustanovený iný dátum skončenia Zmluvy;
- d) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu so 3 – mesačnou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť prvý deň kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola výpoveď jednej zmluvnej strany doručená druhej zmluvnej strane.

5.3 Prenajímateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v prípadoch uvedených v zákone a vtedy, ak:

- a) nájomca je v omeškaní so zaplatením faktúry, ktorou bolo vyúčtované nájomné, dlhšie ako 30 dní po dni splatnosti faktúry;
- b) nájomca umožní užívanie lekárskeho prístroja inej osobe, alebo lekársky prístroj zaťaží bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa;
- c) nájomca neužíva lekársky prístroj riadne (čl. IV. Zmluvy) a/alebo v súlade s účelom vymedzeným v tejto Zmluve, v dôsledku čoho hrozí prenajímateľovi vznik škody.

5.4 Nájomca je oprávnený odstúpiť od Zmluvy vtedy, ak sa lekársky prístroj počas trvania nájomného vzťahu zničí alebo stane neupotrebitelným bez zavinenia nájomcu a prenajímateľ nemôže poskytnúť náhradný lekársky prístroj a/alebo odmietne poskytnúť náhradný lekársky prístroj.

5.5 Odstúpením od Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán nezaniká povinnosť nájomcu zaplatiť za užívanie lekárskeho prístroja pred účinnosťou odstúpenia, ako ani nárok prenajímateľa na náhradu škody alebo na úrok z omeškania, ktoré vznikli pred účinnosťou odstúpenia od Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že pre prípad odstúpenia od Zmluvy nie sú povinné vracať si plnenia poskytnuté druhej zmluvnej strane pred účinnosťou odstúpenia od Zmluvy.

5.6 V prípade skončenia tejto Zmluvy akýmkoľvek spôsobom a z akéhokoľvek dôvodu je nájomca povinný vrátiť lekársky prístroj prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebovanie a bez zbytočného odkladu. Lekársky prístroj bude odinštalovaný

hd

prenajímateľom, k čomu je nájomca povinný prenajímateľa vyzvať. Nájomca je povinný umožniť prenajímateľovi prístup k lekárskeму prístroju za účelom jeho odinštalovania kedykoľvek v pracovných dňoch v bežných pracovných hodinách. V prípade, ak lekársky prístroj po skončení tejto Zmluvy nebude vrátený prenajímateľovi najneskôr do 14 dní odo dňa skončenia Zmluvy, nájomca je povinný platiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu za každý začatý deň omeškania s vrátením lekárskeho prístroja vo výške zodpovedajúcej alikvotnej časti mesačného nájomného pripadajúcej na každý deň omeškania. Právo prenajímateľa na náhradu škody nie je zaplatením zmluvnej pokuty dotknuté.

- 5.7 Pred uplynutím dojednanej doby nájmu alebo pri skončení tejto Zmluvy dohodou sa zmluvné strany zaväzujú v dobrej viere rokovať o predĺžení doby nájmu alebo o prípadnom odkúpení lekárskeho prístroja nájomcom za podmienok, ktoré si zmluvné strany dohodnú; toto ustanovenie nezakladá povinnosť prenajímateľa predĺžiť dobu trvania nájmu alebo predať nájomcovi lekársky prístroj, ani povinnosť nájomcu požadovať predĺženie doby nájmu alebo odkúpiť lekársky prístroj.

## VI.

### Dôverné informácie a povinnosť mlčanlivosti

- 6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú zachovávať obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany a mlčanlivosť o dôverných informáciách a zabezpečia, že takáto povinnosť bude v rovnakom rozsahu zaväzovať aj ich zamestnancov, obchodných a zmluvných partnerov a/alebo spolupracujúce tretie osoby.
- 6.2 Dôvernými informáciami sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú najmä táto Zmluva a jej prílohy, podmienky spolupráce zmluvných strán a všetky informácie, ktoré boli poskytnuté jednou zmluvnou stranou druhej zmluvnej strane v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, alebo ktoré sa zmluvnej strane stali inak známe a to najmä, nie však výlučné, odborné a obchodné informácie o produktoch prenajímateľa.
- 6.3 Zmluvné strany sa najmä zaväzujú, že dôverné informácie neoznámia ani inak neprístupnia tretím osobám, nezverejnia, ani nepoužijú dôverné informácie inak ako na účely plnenia svojich záväzkov a výkonu svojich práv podľa tejto Zmluvy. Uvedené sa netýka poskytnutia dôverných informácií externým poradcom zmluvnej strany ani spolupracujúcim tretím osobám za podmienky, že tieto osoby budú taktiež zaviazané mlčanlivosťou na základe zákona alebo osobitnej zmluvy.
- 6.4 Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku trvá aj po skončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia.
- 6.5 Vyššie uvedené povinnosti sa nevzťahujú na povinnosť poskytnúť chránené údaje a dôverné informácie orgánom verejnej správy na základe zákona alebo právoplatného rozhodnutia súdu alebo iného orgánu verejnej správy. Takúto skutočnosť povinná zmluvná strana neodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane. Zmluvná strana, ktorá má takto dôverné informácie

poskytnúť, je však povinná využiť všetky existujúce prostriedky v súlade s právnymi predpismi na odmietnutie alebo obmedzenie oznámenia a prístupnenia dôverných informácií.

- 6.6 Prenajímateľ súhlasí s tým, že nájomca zverejní túto Zmluvu, jej dodatky a faktúry súvisiace so Zmluvou na webovej stránke nájomcu a v Centrálnom registri zmlúv vedeným Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 6.7 Každá zmluvná strana zodpovedá druhej zmluvnej strane za škodu spôsobenú porušením povinnosti mlčanlivosti.

## VII.

### Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva nahrádza každú písomnú a/alebo ústnu dohodu medzi zmluvnými stranami ohľadne predmetu Zmluvy.
- 7.2 Právne vzťahy vyplývajúce z nájmu neupravené touto Zmluvou sa riadia osobitnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o príslušnom zmluvnom type, pokiaľ v tejto Zmluve nie je dojednaná odchylna právna úprava. Ostatne právne vzťahy medzi zmluvnými stranami sa riadia všeobecnými ustanoveniami Obchodného zákonníka o záväzkových vzťahoch (§ 261 – 408 Obchodného zákonníka), pokiaľ v tejto Zmluve nie je dojednaná odchylna právna úprava.
- 7.3 Táto Zmluva je platná dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Táto Zmluva nadobudne účinnosť odovzdaním lekárskeho prístroja nájomcovi, ktoré odovzdanie zmluvné strany potvrdia podpisom preberacieho protokolu; nie však skôr ako bude Zmluva prvýkrát zverejnená v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 7.4 Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou budú riešené zmierom.
- 7.5 Ak nedôjde k vyriešeniu sporu zmierom, spor rozhodne vecne a miestne príslušný slovenský súd určený podľa procesných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.6 Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len na základe písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 7.7 Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nemá to vplyv na platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, alebo sa následne takým stane, zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá ich pôvodnej vôli.



7.8 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie Zmluvy.

7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním a že Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa 16.11.2011


V Nitre, dňa 30.11.2011


Prenajímateľ:

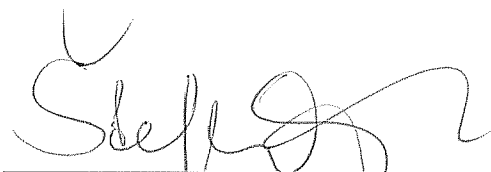
Nájomca:

Roche Slovensko, s.r.o.

Fakultná nemocnica Nitra

  
Ing. Tatiana Godárská,  
prokurista

  
MUDr. Kamil Koleják, PhD.,  
riaditeľ

  
Ing. Ladislav Štefančík

**FAKULTNÁ NEMOCNICA  
NITRA  
• 1 •**

Príloha č. 1: Typový list lekárskeho prístroja

Príloha č. 2: Plná moc



## Príloha č. 1

### Typový list lekárskeho prístroja

#### cobas c 501 module

1. **Systém:** fotometrický/ISE modul modulárneho systému cobas® 6000 pre biochemickú analýzu a HIA
2. **Výkon:** do 600 výsledkov/hod. (fotometria), do 1000 výsledkov/h. (fotometria + ISE)
3. **Materiál vzorky:** sérum, plazma, moč, CSF
4. **Kapacita pre vzorky:** do 120 5-pozičných stojanov/hod. (600 vzoriek)
5. **Typy vzorkových skúmaviek:** 5 - 10 ml primárne (16x100, 16x75, 13x100, 13x75 mm)  
2,5 ml sample Hitachi cup  
1,5 ml microsample cup Hitachi  
skúmavka na skúmavke 16x75/100 mm
6. **Objem vzorky:** 1 – 35 µl/test
7. **Čiarový kód pre vzorky:** Code128, Codabar (NW 7), Interleaved 2 z 5, Code 39
8. **Reagencie:** 60 pozícií pre kazety (c packs)
9. **Kyvety:** 160 plastových meracích kyviet
10. **Spotreba vody:** do 15 l/hod. priemerne (tlak 49 – 343 kPa)
11. **Kontrolná jednotka:** PC, monitor, klávesnica, tlačiareň, atď. v ergonomickom stojane
12. **Rozhranie:** RS 232 + rozhranie na cobas link (TeleService a automatický download)
13. **Požiadavky na pripojenie do elektrickej siete:** 230/400 V AC 3/N/PE, 110 V AC, 50 alebo 60 Hz, spotreba 2500 VA
14. **Rozmery:** výška 130 cm, hĺbka 98 cm, šírka 120 cm
15. **Hmotnosť:** cca 350 kg
16. **Certifikácia:** GS, CE, UL, C-UL
17. **Kód ŠÚKL:** P80705

fel

## Príloha č. 1

### Typový list lekárskeho prístroja

#### Roche Process System Manager - PSM

- 1. Systém:** softvér pre riadenie laboratórnych procesov kombinujúci podporu spracovania vzoriek a plnohodnotný manažment dát
- 2. Základné funkcie:** I pripojenie na: server  
analytické systémy Roche  
iné analytické systémy ako Roche  
klientov PSM pre vybudovanie siete PSM  
modem pre diaľkovú správu a podporu  
I základňa pre integrovanie a prevádzkovanie iných možností softvéru PSM potrebných pre plnohodnotné využívanie funkcií pre sledovanie materiálového toku a manažmentu dát
- 3. Dodávané moduly:** PSM - Archive  
PSM - Distribution  
PSM - Multirule QC  
PSM - Validation  
PSM - Extended Validation
- 4. Konfigurácie:** I na samostatnom počítači  
I sieť PSM-PSM (architektúra klient - server)  
I sieť PSM-PSM (architektúra server - server, hierarchická štruktúra)
- 5. Požiadavky:**
- Hardvér**
- |           |   |
|-----------|---|
| Procesor  | Pentium, 2 GHz alebo vyšší                            |
| RAM       | 512 Mbyte alebo viac                                  |
| Disky     | 16 GB HDD alebo viac<br>CD ROM                        |
| Obrazovka | minimálne 1024 x 768 bodov s 65536 alebo viac farbami |
- Softvér**
- |      |                             |
|------|-----------------------------|
| OS   | Windows XP Professional     |
| Sieť | musí byť inštalovaný TCP-IP |

Database Extension Module

**Voliteľné príslušenstvo:**

Barcode Scanner

Barcode Label Printer



## PLNOMOCENSTVO

Podpísaná:

Roche Slovensko, s.r.o.  
so sídlom: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava  
IČO: 35 887 117  
Zapísaná: v obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 31845/B  
V mene ktorej konajú:  
RNDr. Beáta Bellová, konateľka  
Ing. Tatiana Godarská, prokurista

splnomocňuje

Ing. Ladislava Štefančíka  
Dátum narodenia: [REDACTED]  
Bydlisko: [REDACTED]  
Rodné číslo: [REDACTED]  
Pozícia: Financial Manager Diagnostics

na:

konanie v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo veciach  
týkajúcich sa činnosti divízie Diagnostics, a to najmä:

- právnych vzťahov k lekárskeym prístrojom vo vlastníctve spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o., alebo ktoré v budúcnosti budú vo vlastníctve Roche Slovensko, s.r.o. so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.;
- právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti servisných služieb poskytovaných zákazníkom na prístrojoch vo vlastníctve zákazníkov a prístrojoch vo vlastníctve spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.;
- právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu a predaja servisných a diagnostických, spotrebných a kontrolných materiálov;
- právnych vzťahov spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti colných služieb, skladovania a prepravy lekárskeych prístrojov, servisných a diagnostických, spotrebných a kontrolných materiálov;
- právnych vzťahov týkajúcich sa správy pohľadávok spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o., divízie Diagnostics, a to najmä, nie však výlučne, dohód o plnení dluhu v splátkach a podpisovanie za Roche Slovensko, s.r.o. notárskych zápisníc obsahujúcich súhlas povinnej osoby s vykonateľnosťou podľa § 41 ods. 2 písm. c) zákona č. 233/1995 Zb. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov, v ktorých Roche Slovensko, s.r.o. vystupuje ako osoba oprávnená;

f) právnych vzťahov s dodávateľmi spoločnosti

## POWER OF ATTORNEY

The undersigned:

Roche Slovensko, s.r.o.  
Seated at: Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava  
ID Number: 35 887 117  
Registered at: Commercial Registry of the District  
Court Bratislava I, Sec. Sro, Insert No. 31845/B  
Represented by:  
RNDr. Beáta Bellová, Executive  
Ing. Tatiana Godarská, Procurist

hereby appoints

Ing. Ladislav Štefančík  
Date of birth: [REDACTED]  
Address: [REDACTED]  
Personal [REDACTED]  
Position: Financial Manager Diagnostics

for:

acting on behalf of Roche Slovensko, s.r.o. in  
questions related to Diagnostics Division, especially  
concerning:

- legal relations to the medical devices owned by Roche Slovensko, s.r.o., or which will be owned by Roche Slovensko, s.r.o. in the future, with the customers of Roche Slovensko, s.r.o.;
- legal relations with customers of Roche Slovensko, s.r.o. related to performing the maintenance services on medical devices owned by the customer or by Roche Slovensko, s.r.o.;
- legal relations with the customers of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of purchase and sale of service and diagnostics, control and consumable material;
- legal relations of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of performing the custom services, storage and transport of medical devices and diagnostics, control and consumable material;
- legal relations concerning the credit management of Roche Slovensko, s.r.o., Diagnostics Division, especially, but not limited to, agreements on fulfilment of the debt in instalments and signing of behalf of Roche Slovensko, s.r.o., as the entitled party, notary deeds including the consent of the obliged person with the execution according to Art. 41 sub. 2 letter c) of the Act No. 233/1995 Coll. on Court Executors and Execution (Execution Order) and on amendment and supplement of other acts, as amended;

f) legal relations with the suppliers (vendors) of Roche


Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu materiálov a služieb pre divíziu Diagnostics;

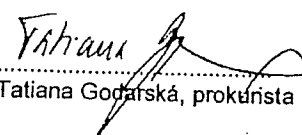
g) iných právnych vzťahov týkajúcich sa činnosti divízie Diagnostics spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.

Ing. Ladislav Štefančík je oprávnený na konanie v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo veciach uvedených vyššie výlučne spolu s konateľom alebo prokuristom spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.

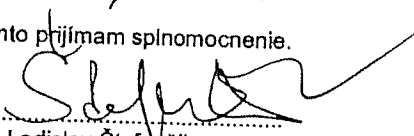
V Bratislave dňa 31.3. 2011

Roche Slovensko, s.r.o.

  
.....  
RNDr. Beáta Bellová, konateľka

  
.....  
Ing. Tatiana Godarská, prokurista

Týmto prijímam splnomocnenie.

  
.....  
Ing. Ladislav Štefančík

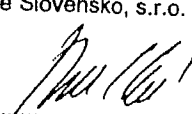
Slovensko, s.r.o. in the field of purchase of materials and services for the Diagnostics Division;

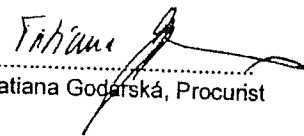
g) other legal relations related to the business activity of Diagnostics Division of Roche Slovensko, s.r.o.

Ing. Ladislav Štefančík shall be entitled to act on behalf of Roche Slovensko, s.r.o. in the matters stated above only together with the Executive or Procurist of the company Roche Slovensko, s.r.o.

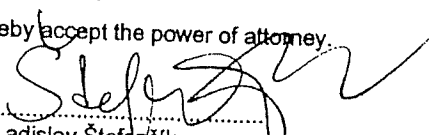
In Bratislava, the day of 31.3.2011

Roche Slovensko, s.r.o.

  
.....  
RNDr. Beáta Bellová, Executive

  
.....  
Ing. Tatiana Godarská, Procurist

I hereby accept the power of attorney.

  
.....  
Ing. Ladislav Štefančík

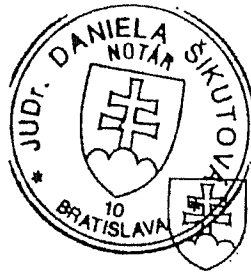


## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: RNDr. Beata Bellová, [redacted], bytom Bratislava - Staré Mesto [redacted], ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo [redacted], ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 210799/2011.

Bratislava dňa 31.03.2011



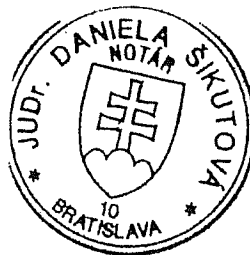
*[Signature]*  
Mgr. Juraj Šikuta  
Notársky koncipient

## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: Ing. Tatiana Godarská, [redacted], bytom [redacted], ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - občiansky preukaz, séria a/alebo číslo [redacted], ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo O 210800/2011.

Bratislava dňa 31.03.2011



*[Signature]*  
Mgr. Juraj Šikuta  
Notársky koncipient

Upozornenie! Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

*[Handwritten mark]*

Roche Slovensko  
Cintorínska 3, 011 0 Bratislava  
Tel.: 02-571030, Fax: 02-571031

